

LA ORACIÓN INCESANTE...

93. Esta tradición no se apagó bajo la dominación turca. Fue siempre conservada en los monasterios y en las pobres casas de los griegos piadosos. Cuando en 1782 fue publicada en Venecia por san Nicodemo el Hagiorita, la Filocalia, que contiene la quintaesencia de la enseñanza de los hesicastas con su principal representante san Gregorio Pálamas, no cae sobre un terreno inculto. Encontró por el contrario en el pueblo y en los monasterios aquellos presupuestos que hicieron que la Filocalia fuese amada y crease un renacimiento.

94. Este renacimiento provocado por la Filocalia se desplazó también con Paisij Velicovskij a Rumania y desde allí a Rusia, donde había ya un terreno preparado por los discípulos de san Gregorio Sinaíta y donde las personalidades como la de san Serafín de Sarov y san Juan de Kronstant pusieron su sello en la vida espiritual de este inmenso país.

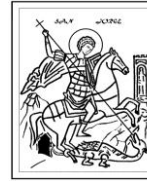
95. No existe cosa más necesaria para el hombre que el recuerdo de Dios. Y no existe para el hombre nada más elevado, más profundo, más magnífico, que la oración. Y no

existe nada más simple, más eficaz que la oración interior, la del corazón y la hecha con una sola palabra [monológica]. Esta que es dicha humildemente con el rosario y comprende la frase más simple y más llena de significado: "Señor Jesucristo, Hijo de Dios, ten piedad de mí". Esta es la oración para los principiantes y esta es también la oración para los expertos. Esta constituye el balbuceo de los ignorantes y expresa el asombrado gemido del imperturbable. Esta trae la misericordia al pecador y revela la luz increada al santo.

96. De ella tienen necesidad los monjes que combaten la dura batalla cuerpo a cuerpo contra el enemigo; de ella tienen necesidad también los laicos que son engañados en la confusión de la variedad de sistemas y de ideologías que agitan nuestra sociedad y que arrastran en su paso terrorífico a la canosa ancianidad y a la ingenua juventud.

97. Esta nos ha sido enseñada por los hesicastas y nos ha sido transmitida por san Gregorio Pálamas. Este, por tanto, es el mensaje que san Gregorio envía a través de los siglos a nuestra época confundida.

Del Simposio Cristiano
Ediciones del Instituto de Estudios Teológicos
Ortodoxo San Gregorio Pálamas
Milán 1989



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en "FACEBOOK"
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 45- Domingo 25-10-2020

6° Domingo de Lucas *Ev. 9°*

Tropario (Modo 3) Alégrense los celestiales y regocíjense los terrenales, porque el Señor desplegó la fuerza de su brazo; pisoteando la muerte con su muerte y fue el primogénito entre los muertos y nos salvó de lo profundo del infierno, concediendo al mundo la gran misericordia.

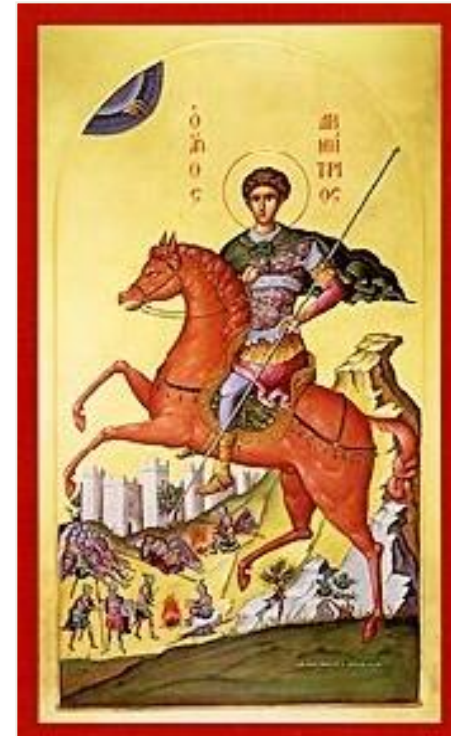
تَفْرَحُ السَّمَاوِيَّاتِ وَتَلْتَبِهَجُ الْأَرْضِيَّاتِ. لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ
وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ
وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Tropario Patrono de la Iglesia: Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir, San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ
وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْجُنُودِ مَكَايِفٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا
الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزُجِيُوسِ اللَّابِسِ الظَّفَرِ، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ
الإِلهِ أَنْ يَخَلِّصَ نَفُوسَنَا

KONTAKION (Modo 6) Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ عَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى
الْخَالِقِ عَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِأَتُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلْبَاتِنَا
نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ.
نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ،
وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَاوَالِدَةَ الإِلهِ الْمَتَشَفِّعَةَ دَائِمًا
بِمُكْرَمِيكَ.



SANTORAL: 25-31/10/2020

- 25- S. M. Marciano y Martirio, Tabita a quien resucitó San Pedro.
- 26- S. M. Demetrio quien emana mirra de Thesalónica, El Milagroso.
- 27- S. M. Néstor, Procla esposa de Pilato.
- 28- S. M. Terencio, y Neolina y sus hijos. J. Esteban de San Saba.
- 29- S. M. Anastasia La Romana. J. Abram y Meriam.
- 30- S. M. Zenobio y su hermana Zenobia, A. Cleopa.
- 31- S. A. Estachio, Apelles, Amplias, Urbano, Aristóbulo y Narciso de los Setenta. S. M. Epímaco.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Cantad a nuestro Dios Cantad. Pueblos todos batid las manos.

Lectura de la Carta del Apóstol San Pablo a los Gálatas

(1:11-19)

Hermanos: Os hago saber, que el evangelio anunciado por mí, no es según hombre; pues yo ni lo recibí ni lo aprendí de hombre alguno, sino por revelación de Jesucristo. Porque ya habéis oído acerca de mi conducta en otro tiempo en el judaísmo, que perseguía sobremanera a la iglesia de Dios, y la asolaba; y en el judaísmo aventajaba a muchos de mis contemporáneos en mi nación, siendo mucho más celoso de las tradiciones de mis padres. Pero cuando agradó a Dios, que me apartó desde el vientre de mi madre, y me llamó por su gracia, revelar a su Hijo en mí, para que yo le predicase entre los gentiles, no consulté en seguida con carne y sangre, ni subí a Jerusalén a los que eran apóstoles antes que yo; sino que fui a Arabia, y volví de nuevo a Damasco. Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para ver a Pedro, y permanecí con él quince días; pero no vi a ningún otro de los apóstoles, sino a Jacobo el hermano del Señor.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (8:26-39)

En aquel tiempo al llegar Jesús a la tierra de los gadarenos, vino a su encuentro un hombre de la ciudad, poseído por los demonios desde hacía mucho tiempo; y no vestía ropa, ni moraba en casa, sino en los sepulcros. Al ver a Jesús, lanzó un gran grito, y postrándose a sus pies exclamó a gran voz: ¿Qué tienes conmigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego que no me atormentes. Porque mandaba al espíritu inmundo que saliese del hombre, pues hacía mucho tiempo que se había apoderado de él; y le ataban con cadenas y grillos para custodiarle, pues rompiendo las cadenas, era impelido por el demonio a los desiertos. Y le preguntó Jesús, diciendo: ¿Cuál es tu nombre? Y él dijo: Legión. Porque muchos demonios habían entrado en él. Y le rogaba que no los mandase ir al abismo. Había allí un hato de muchos cerdos que pacían en el monte; y le rogaron que les permitiera entrar en ellos; y se los permitió. Y los demonios, salidos del hombre, entraron en los cerdos; y el hato se precipitó por un despeñadero al lago, y se ahogó. Viendo los porqueros lo que había pasado, huyeron y lo contaron por la ciudad y por los campos. Y salieron a ver lo que había sucedido; y vinieron a Jesús, y hallaron al hombre de quien habían salido los demonios, sentado a los pies de Jesús, vestido, y en su cabal juicio; y tuvieron miedo. Y los que lo habían visto, les contaron cómo había sido salvado el endemoniado. Entonces toda la multitud de la región alrededor de los gadarenos le rogó que se marchase de ellos, pues tenían gran temor. Y Jesús, entrando en la barca, se volvió. Y el hombre de quien habían salido los demonios le rogaba que le dejase estar con Él; pero Jesús le despidió, diciendo: Vuélvete a tu casa, y cuenta cuán grandes cosas ha hecho Dios contigo. Y él se fue, publicando por toda la ciudad cuán grandes cosas había hecho Jesús con él.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الى أهل غلاطية 1: 11-19

يا إخوة، أعلمكم أن الإنجيل الذي بشرت به ليس بحسب الإنسان لأنني لم اتسلمه واتعلمه من انسان بل بإعلان يسوع المسيح. فإنكم قد سمعتم بسيرتي قديما في ملة اليهود أني كنت اضطهد كنيسة الله بإفراط وادمرها، وأزيد تقدما في ملة اليهود على كثيرين من أترابي في جنسي بكوني اوفر منهم غيرة على تقليدات آبائي. فلما ارتضى الله الذي أفرزني من جوف امي ودعاني بنعمته أن يعلن ابنه في لأبشر به بين الأمم، لساعتي لم أصغ الى لحم ودم، ولا صعدت الى اورشليم الى الرسل الذين قبلي، بل انطلقت الى ديار العرب، وبعد ذلك رجعت الى دمشق. ثم اني بعد ثلاث سنين صعدت الى اورشليم لأزور بطرس، فأقمت عنده خمسة عشر يوما. ولم أر غيره من الرسل سوى يعقوب أخي الرب.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير 8: 26-39

في ذلك الزمان أتى يسوع إلى كورة الجرجسيين فاستقبله رجل من المدينة به شياطين منذ زمان طويل ولم يكن يلبس ثوبا ولا يأوي إلى بيت بل إلى القبور. فلما رأى يسوع صاح وخر له بصوت عظيم: ما لي ولك يا يسوع ابن الله العلي، أطلب إليك ألا تعذبني. فإنه أمر الروح النجس أن يخرج من الإنسان لأنه كان قد اختطفه منذ زمان طويل، وكان يربط بسلاسل ويحبس بفيود فيقطع الربط ويساق من الشيطان الى البراري. فسأله يسوع قائلاً: ما اسمك؟ فقال: لجيون، لأن شياطين كثيرين كانوا قد دخلوا فيه. وطلبوا إليه ألا يأمرهم بالذهاب الى الهاوية. وكان هناك قطع خنازير كثيرة ترعى في الجبل. فطلبوا إليه أن يأذن لهم بالدخول إليها، فأذن لهم. فخرج الشياطين من الانسان ودخلوا في الخنازير. فوثب القطيع عن الجرف الى البحيرة فاقتتق. فلما رأى الرعاة ما حدث هربوا فأخبروا في المدينة وفي الحقول، فخرجوا ليرؤا ما حدث وأتوا الى يسوع فوجدوا الانسان الذي خرجت منه الشياطين جالسا عند قدمي يسوع لابسا صحيح العقل فحأفوا. وأخبرهم الناظرون أيضا كيف أبرئ المجنون. فسأله جميع جمهور كورة الجرجسيين أن ينصرف عنهم لأنه اعتراه خوف عظيم. فدخل السفينة ورجع. فسأله الرجل الذي خرجت منه الشياطين أن يكون معه، فصرفه يسوع قائلاً: ارجع الى بيتك وحدث بما صنع الله إليك. فذهب وهو ينادي في المدينة كلها بما صنع إليه يسوع.